



www.kvaak.fi

LEHDISTÖTIEDOTE (VAPAA JULKAISTAVAKSI HETI)

8.1.2017 Helsingissä

Preacher on vuoden 2016 paras käänössarjakuva

Sarjakuvayhteisö Kvaak.fi on äänestänyt RW Kustannuksen julkaiseman yhdysvaltalaisen *Preacher*-sarjakuvan vuoden 2016 parhaaksi käänössarjakuvaksi. Kvaakin jäsenten äänestämä Herra Koipeliini -tunnustuspalkinto jaettiin jo kahdeksannen kerran.

Preacher kertoo uskossaan horjuvasta saarnamiehestä, Jesse Custerista, joka lähtee etsimään jumalaa pistääkseen tämän vastuuseen teoistaan. **Garth Ennisin** kerronta on liioittelevaa ja välillä suorastaan groteskia, mutta syvemmällä tasolla teemoiksi voidaan löytää totuuden etsintä, ystävyys ja ymmärrys siitä, että jokaisella teolla on seurauksensa. **Steve Dillonin** taiteilemat ruudut ovat selkeäviivaisia ja puhtaan selkeitä, kuvista löytyy myös paljon hienostuneita kerrontaa tukevia yksityiskohtia. Suomentajat **Petri Silas** ja **Antti Koivumäki** ovat tavoittaneet hyvin alkuperäisen tekstin sävyt ja rohkeasti myös lokalisoineet amerikkalaisen elämänmenon joukkoon viittauksia suomalaiseen populaarikulttuuriin. RW Kustannus on julkaissut Preacher-kokoomia suomeksi nyt neljän kirjan verran.

Äänestyksessä toiselle sijalle pääsi **Deribin Buddy Longway** (Apollo kustannus) ja kolmannelle **Riad Sattoufin Tulevaisuuden arabi 2** (WSOY).

Käänössarjakuvan historia Suomessa on pitkä. **Rodolphe Töpfferin Herra Koipeliinin merkilliset matkat ja eriskummaiset kohtalot maalla ja merellä** oli ensimmäinen Suomessa julkaistu sarjakuvakirja 1800-luvun puolivälissä. Tästä sarjakuvasta on Herra Koipeliini -palkinto ottanut nimensä.

Lisätietoja:

sauli.santikko(at)gmail.com

https://fi.wikipedia.org/wiki/Herra_Koipeliini_-_palkinto